



**Built to Lead**

Pour publication immédiate : 02/11/2016

**GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

**GOUVERNEUR CUOMO ACCUEILLE LA CONFÉRENCE RÉGIONALE SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE ET LA GOUVERNANCE COLLABORATIVE À ROCHESTER**

*Des spécialistes du développement communautaire, des élus locaux et des dirigeants d'entreprises discutent des stratégies de croissance économique dans la région des Finger Lakes*

*Un manuel destiné aux gouvernements locaux et aux organismes sans but lucratif sert de guichet unique en matière de ressources pour les subventions et les programmes d'État – Disponible sur : [www.ny.gov/growth](http://www.ny.gov/growth)*

Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui le succès de la sixième conférence d'État sur la durabilité, qui a rassemblé des spécialistes du développement communautaire, des élus locaux et des chefs d'entreprise pour discuter des stratégies de croissance économique efficaces dans la région de Finger Lakes. La conférence fait partie d'une démarche à l'échelle de l'État pour sensibiliser davantage sur les ressources à la disposition des gouvernements locaux et des organisations sans but lucratif afin de favoriser la création de communautés durables dans l'État de New York. Au cours de la conférence d'aujourd'hui, le Gouverneur a également annoncé l'introduction d'un [manuel](#) qui sert de guichet unique de ressources pour les subventions de l'État - il fournit le contexte et les liens Web à la liste complète de plus de 100 programmes de financement innovants.

« Des Conseils régionaux de développement économique (Regional Economic Development Councils) aux investissements stratégiques dans l'industrie en plein essor de la photonique de la région, notre administration a adopté une approche globale pour créer une croissance durable dans les Finger Lakes, » **a déclaré Gouverneur Cuomo.** « Cette initiative aidera à amener Rochester dans une nouvelle ère de développement économique en levant les obstacles au développement, en tirant profit de ses actifs et en consolidant le rôle de la région en tant que chef de file des industries de haute technologie de demain. Nous continuerons à établir des partenariats avec les secteurs public et privé pour créer de nouvelles possibilités pour la région et pour assurer que la belle réussite de Rochester se poursuive dans les années à venir. »

La Conférence sur le développement durable et la gouvernance collaborative (Sustainable Development & Collaborative Governance Conference) s'appuie sur une conférence de 1999. Alors qu'il était secrétaire du logement et développement, Andrew Cuomo a tenu la conférence, « Comblé le fossé : Faire en sorte que les régions fonctionnent pour tous : Façonner le programme fédéral » (Bridging the Divide : Making Regions Work for Everyone : Shaping the Federal Agenda). Lors de cette conférence, des experts et des universitaires en régionalisme, croissance intelligente et revitalisation urbaine avaient été invités à présenter leurs idées, puis des tables rondes réunissant un groupe diversifié d'intervenants avaient suivi.

Sous la direction du Gouverneur Cuomo, l'État de New York privilégie la collaboration croisée entre les organismes publics, les collectivités locales et les partenaires communautaires afin de maximiser l'impact collectif de leurs efforts. La région des Finger Lakes est un excellent exemple de cette approche ascendante, qui a montré son succès à travers les Conseils régionaux de développement économique.

À ce jour, l'État de New York a investi plus de 3,4 milliards de dollars dans la région des Finger Lakes pour aider à faire évoluer les objectifs de la région. Depuis septembre 2010, la région a ajouté 158 000 emplois dans le secteur privé, une augmentation de 5,4 pour cent qui amène le nombre total d'emplois dans le secteur privé à 3 066 700 en septembre 2016. Aujourd'hui, le taux de chômage de la région a sensiblement chuté. Il est passé de 7,7 pour cent en septembre 2010 à 4,6 pour cent au cours de la même période cette année.

« Gouverneur Cuomo a prouvé à quel point les principes durables et les investissements stratégiques sont cruciaux pour la croissance d'une région et partout où vous regardez dans la région de Finger Lakes, vous en voyez l'exemple », a **déclaré la Lieutenante-Gouverneure Kathy Hochul**. « Grâce au leadership et à la vision du Gouverneur, nous avons continué à investir dans la création et la protection des emplois, lancer la croissance de nouvelles industries et renforcer nos communautés rurales. Les progrès sont incontestables et ces conférences sont essentielles pour développer ces succès. »

Lors de la conférence sur la gouvernance collaborative, les intervenants et les discussions des tables rondes ont examiné des études de cas, partagé les meilleures pratiques et évoqué des exemples de la manière dont l'État de New York continuera à servir de partenaire dans la création de communautés intégrées et durables et dans la stimulation des efforts de développement économique partant de la base. Deux experts en développement durable ont prononcé des discours liminaires :

- **Elaine Kamarck** - Directrice fondatrice du Centre de gestion publique efficace (Center for Effective Public Management) à l'Institution Brookings (Brookings Institution) et auteur de *Why Presidents Fail and How They Can Succeed Again* (*Pourquoi les présidents échouent et comment ils peuvent réussir à nouveau*)
- **Dr. Nabil Nasr** - Directeur de l'Institut Golisano pour la durabilité (Golisano Institute for Sustainability) de l'Institut de technologie de Rochester (Rochester Institute of Technology)

Alors qu'il était à Rochester, Gouverneur Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'American Packaging Corporation s'est engagée à construire une nouvelle usine de fabrication qui créera 366 emplois dans le Comté de Monroe. La construction du nouveau site de 350 000 pieds carrés sur Beaver Road dans la Ville de Chili créera 104 emplois dans la construction et signifie également que les 170 employés travaillant actuellement dans l'usine de la société dans la Ville de Rochester conserveront leur emploi. Après avoir envisagé un déménagement stratégique vers l'Iowa, American Packaging a décidé de rester et de s'étendre dans la région des Finger Lakes grâce à l'accent mis par le gouverneur Cuomo sur la redynamisation de l'Upstate par le biais du plan stratégique *Finger Lakes Forward* ainsi que d'autres actions locales de soutien.

Au cours de la conférence, des subventions de 10,1 millions de dollars attribuées à neuf projets visant à aider à la protection de plus de 5 500 acres de terre agricole en danger dans les Finger Lakes ont été annoncées. Les subventions sont créées par le biais du programme de subventionnement de la mise en œuvre de la protection de la terre agricole (Farmland Protection Implementation Grant) et les projets soutiennent la

préservation de la terre agricole pour une utilisation agricole et pour la protéger de la dégradation grâce à l'usage de servitudes de conservation constantes.

Les autres programmes de durabilité et de développement qui ont été lancés ou réformés au cours des six dernières années sous le Gouverneur Cuomo comprennent :

- Plans régionaux en durabilité plus propre et écologique
  - Conseils régionaux de développement économique
- Land Bank Act (Loi sur les banques de terrains) pour convertir les propriétés vacantes
  - Législation visant à lutter contre les propriétés zombies
  - Initiative pour la conception complète des rues (Complete Streets design initiative)
  - Initiative de revitalisation du nord de l'État (Upstate Revitalization Initiative)
  - Préservation des terres agricoles de la Vallée de l'Hudson et programmes d'amélioration de l'industrie agricole de la Moitié Sud (Hudson Valley Farmland Preservation and Southern Tier Agricultural Industry Enhancement Programs)
  - Communautés fonctionnant à l'énergie propre (Clean Energy Communities)
  - Réforme du réaménagement de Brownfield (Brownfield Redevelopment Reform)
  - Crédit d'impôt pour la préservation de sites historiques (Historic Preservation Tax Credit)
  - Subventions pour les communautés effectuant de la construction en faveur du climat (Climate Smart Communities Grants)
  - Loi sur la résilience et le risque communautaire (Community Risk and Resiliency Act)

**Elaine Kamarck, Directrice fondatrice du Centre de gestion publique efficace à l'Institution Brookings et auteur de *Why Presidents Fail and How They Can Succeed Again (Pourquoi les présidents échouent et comment ils peuvent réussir à nouveau)*, a déclaré,** « Chaque fois que j'ai la possibilité de revenir à la maison, je suis toujours impressionnée par les progrès rapides réalisés ici dans les Finger Lakes. Tant de ce que nous avons fait ensemble sous l'administration Clinton et la réinvention du gouvernement prospèrent ici dans New York et je suis enthousiasmé par le fait de me joindre aujourd'hui au Gouverneur Cuomo pour honorer nos réalisations avec un groupe impressionnant et diversifié de participants. »

**Dr Nabil Nasr, Vice-recteur Associé et Directeur de l'Institut Golisano pour la durabilité à l'Institut de technologie de Rochester (Golisano Institute for Sustainability at Rochester Institute of Technology), a déclaré,** « Par le biais de notre Centre d'études de la fabrication intégrée (Center for Integrated Manufacturing Studies) et plus récemment de l'Institut Golisano pour la durabilité, RIT a construit un héritage solide en devenant un noyau de classe mondiale de la recherche sur la durabilité et de l'éducation. Grâce à la direction du Gouverneur Andrew Cuomo et par des forums tels que la conférence d'aujourd'hui, tout en servant de moteur économique important à notre région et de leader dans l'innovation et les technologies de pointe, notre engagement envers la durabilité nous permettra de continuer à prospérer en tant que partenaire principal avec la communauté, le gouvernement et l'industrie. »

**Le Chef de la Majorité à l'Assemblée, Joseph Morelle, a déclaré,** « New York est un

leader en matière de stratégies de croissance durable et d'initiatives pour une énergie propre et avec cette conférence, nous avons réuni des esprits créatifs de toute la région et l'état pour continuer à mettre en œuvre les meilleures idées possibles et rester sur cette trajectoire positive. Avec le soutien du Gouverneur Cuomo, nous encourageons la croissance économique et le succès dans chaque recoin de cet état et je suis fier de faire partie de la renaissance ici à Rochester. »

**Le Sénateur Joseph E. Robach a déclaré,** « Cette conférence réunit les dirigeants locaux et les brillants experts de la croissance qui aident à transformer le paysage économique de notre région en un modèle de durabilité. Cette conférence aidera à créer une synergie positive entre les secteurs public et privé qui aideront à faire croître l'économie de notre région en gardant toujours un œil sur le futur. Grâce à l'engagement du Gouverneur à servir ces principes, nous construisons un avenir plus radieux pour notre région. »

**La Chef de l'Exécutif du Comté, Cheryl Dinolfo, a déclaré,** « La direction du Gouverneur Cuomo a créé une voie inégalée vers le développement durable dans la région des Finger Lakes. En incitant les dirigeants de l'industrie et les propriétaires d'entreprises à partager les ressources et les tactiques, le Gouverneur crée une culture de la croissance durable qui continuera à façonner notre économie pour les générations à venir. »

**Le Maire Lovely Warren a déclaré,** « Sous la direction du Gouverneur Cuomo, notre stratégie de croissance intelligente et de durabilité crée de nouveaux emplois et des opportunités économiques dans les principales industries ici à Rochester. Cette conférence amène des dirigeants industriels avec des idées innovantes à construire sur notre succès continu et assure un avenir durable radieux. »

**Le Président et PDG de la Chambre de Commerce de la Région de Rochester (Greater Rochester Chamber of Commerce), Robert Duffy, a déclaré,** « Rochester passe dans une nouvelle ère d'innovation et de croissance économique en se concentrant sur le développement de nos industries de haute technologie et à énergie propre. La région des Finger Lakes est pleine d'entreprises et d'établissements d'enseignement supérieur qui sont fiers d'être les éléments moteurs de cette renaissance économique. Je remercie le Gouverneur d'avoir cru en cette région et cet état et de travailler avec nos dirigeants locaux pour amener nos communautés vers de nouveaux sommets. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418